



ଫୁଲଦିଶ, ମେଘଦୂର୍ବା, ଗାମଗ୍ରହେଲୀ, ମନ୍ଦିର-  
ମାର୍ତ୍ତଲ୍ଲୟ ଏବଂ କ୍ଷେତ୍ର ପାଇଁ, ହୋଇଥିବୁ ମାତ୍ର  
ଯେମିଥି ଏବଂ ହୋଇଥିବୁ ନିଷ୍ଠା ଉପରେରେଣ୍ଟିରେ।

მოხდება ისე, რომ ისტორიულის  
გარემოებით ამისთანა ხალხი სხვა სა-  
ხელმწიფოს ხელში გადავიდეს. ხალხი  
მაინც თავის მიწა-წყალზე რჩება, მუ-  
შაობს და ქვეყნის ბეჭნიერებას და  
საზოგადოებრივი ხალხის წარმატებას ზრუ-  
ნავს. ხალხი ხალხად რჩება, თუ თა-  
ვის მკვიდრ საისტორიო მიწა-წყალს  
თავს არ ანებებს და სხვაგან არ გა-  
დადის. თუ გადავა, იშლება სახალ-  
ხო ოჯახობა.

მცორებს მხრით, თუ რომელსამე  
ხალხში შედის სხვა ჩამომავლობის  
ხალხი, არა სურს მკვიდრ ხალხის  
ცხოვრებას დაემორჩილოს, არამედ  
თავის გვარტომობას ისეთივე აღილი  
მისცეს, როგორც შკიდრ მცხოვრე-  
ბელ გვარ-ტომობასა აქვს, ამით თა-  
ვის ხალხის ოჯახსაც შლის და საკა  
შედის იმ ხალხის ოჯახის მოშლაც  
შეუძლება.

ମାନ୍ଦିର-କଟକ ହରମେଲ କାଳିଶ୍ଵାପ ତାଙ୍ଗୀର  
କାଳିଶ୍ଵାପ ଲା ଗ୍ରାମପୁରମଣିଥିଲେ ଶେର୍ବାନ୍ଧା  
ଶ୍ରୀକାଳିଶ୍ଵାପ ଉପରେ ଉପରେ ମଧ୍ୟ ଏ ଉପରେ ଲା  
ଲାକାଳିଶ୍ଵାପ ନିମ୍ନ ଶେର୍ବାନ୍ଧାରେ ଗଲିଯାଇଲେ,  
ହରମେଲିପୁ ଦେଇଲା ଲା ବିକାଳିଶ୍ଵାପ ମିଳି  
ମାମା-କାଳିଶ୍ଵାପ ଲାଖାପୁର୍ବେ , ବାଲାପୁ  
ମିଳିଲା କାଳିଶ୍ଵାପ ବିକାଳିଶ୍ଵାପ ଲାଖାପୁର୍ବେ  
ଲା ଓଜ୍ଜ୍ଵାଳା ପାତାପୁର୍ବେ ପାତାପୁର୍ବେ । କାଳିଶ୍ଵାପ  
ପାତାପୁର୍ବେ, ଶେର୍ବାନ୍ଧାରେ, ହରମେଲାପୁର୍ବେ  
କାଳିଶ୍ଵାପାବାନ୍ଧାରେ, ତାଙ୍ଗୀର ମାନ୍ଦିରପୁର୍ବେ ଶେର୍ବାନ୍ଧା  
ଦେଇ ଲେଖ ଗାନ୍ଧି କାଳିଶ୍ଵାପ କାଳିଶ୍ଵାପ କାଳିଶ୍ଵାପ  
କାଳିଶ୍ଵାପ ; ମାନ୍ଦିରପୁର୍ବେ ନେମ୍ବର୍ପୁର୍ବେ—ତାଙ୍ଗୀର  
ପୁର୍ବେ ମିଳିଲା ନେମ୍ବର୍ପୁର୍ବେ—ନେମ୍ବର୍ପୁର୍ବେ ମିଳିଲା  
ମାନ୍ଦିରପୁର୍ବେ—ପାତାପୁର୍ବେ—ଶେର୍ବାନ୍ଧାରେ—ନେମ୍ବର୍ପୁର୍ବେ  
ମାନ୍ଦିରପୁର୍ବେ—କାଳିଶ୍ଵାପାବାନ୍ଧାରେ—ନେମ୍ବର୍ପୁର୍ବେ

ତାପ୍ତୀ ଏଲ୍ଲା କ୍ଷେତ୍ରମି ଲା କାନ ମାରୁତିଲ  
କ୍ଷେତ୍ର ରାମଦେଵନାମି ଅମିଶାନ୍ତାଗିତ ଲାକ୍ଷ୍ମୀତ୍ରୈବନ  
ଲା ପି ଗ୍ରେଟର୍କ୍ଷେତ୍ର, ଶାଲାପ ମନ୍ଦିରାବନଦ  
ମୁଖ୍ୟସେବୀଳୀ ଜ୍ଞାନି. ପାତ୍ରିନାଶାନି, ଗୁଣାଦ  
ଲା ପାଇଁକ୍ଷାପି ପଲ୍ଲଦେଖିଲ ଶୁଣିଲ-ଶୁଣିଲ ଲ  
ମନ୍ତ୍ରତିର୍ଥିନ୍ଦ୍ରିଯାର ହିନ୍ଦୁରାଧ ବୋଲିମି, କିମ୍ବା

დაცუემოდა გაუფრთხილებელს მგზავრ  
რუსებს, გაეცარცვა ისინი, მოეტაც  
ნა საქონელი, ცხენები და თუ მო  
ხერხდებოდა თითონ კაცებიც დ  
ოჟვედ გაეგზავნა შამილთან; ან კა  
დევ შეხვდებოდა ვისმე გამოპარული  
გამოქცეულს შეჩიგებულთაგანს, ა  
სალდაოებს, რომელნაც დაწუხებულ  
ნი აფურების მკაცრის საქციოლი  
და მოპყრობით, წმ-და-უწუმ თავ  
ირჩენლენ შამილთან გახდზებით, ი

გზა ეჩვენებინა. ამ გვარი ხალხი, რა  
საკირველია, შამილისაგანაც დიდი  
სიხარულით მიიღესოდა, რადგანაც  
ისინი თავ-განწირვით იძრძოდნენ და  
ზოგთ ზარბაზნების მოვლაც იცოდნენ  
და ამ გვარი მცოდნე ხალხი-კი ის  
ეჭირებოდა იშას. მაშასადამე მლბერ  
ერთი ისეთი სასარგებლო კაცთაგან  
იყო : მ ბრძოლების დროს, რომელ  
საც ყველანი და შამილი განსაკუთ  
რებით აფასებდია.

မလောက်စွဲ ပြန်လည် ဖွံ့ဖြိုးလောင်း၊ ဖွံ့ဖြိုးလောင်း၊  
ပုဂ္ဂန် မမြတ် နာဏ်ဖျော်ဝါ လွှာ၊ မြောက်မီးရွှေ

აყნა, ოჯახობის მოშლა და დაგედა  
მხოლოდ იმათ იციან, რომელნიც  
სამუდამოდ თავის მიწა-წყალზე, გვარ-  
ტომობაზე ხელს იღებენ და გადაღიან  
სმერიკაში.

დიდი უცდელურება, არის ხოლმე  
ორისავე ხალხისათვის, როდესაც ერ-  
თი ხალხი მეორეში დიდის ჩიტევით  
სახლდება. ის ერთ ერთს ისეთს საქ-  
მეს მისდევს, რომ დიდი სარგებლობა  
აძლიერს ადეილის შრომით; ამისთვის  
ისეთს აღილებს ოჩჩევს, საცა ამ საქ-  
მეს გასავალი აქვს. აქედან ისა ხდება,  
რომ აფრიკობრივი ძველად მცხოვ-  
რები განზე მოგდებული რჩება და გზა  
ეკვრის, იმ სასარგებლო საქმეს მიუახ-  
ოვოდო.

၅၀ အဲ ချို့စွဲပြုတဲ့ ပဲမာရလာ မှေးလာဝါ ပြု-  
လွှာ လွှာ အဲ သေးစောင်းဖြောက်လွှာ ၁၆၁ ပဲမာရလာ  
ပဲမာရလွှာ အဲ တွေ့ ဖွံ့ဖြိုးလွှာ ပြုချောင်းမြောက်  
ပဲမာရလာလွှာ၊ အဲမို့ မဲ့ တွေ့ မြို့လွှာ ဂျာန်-  
ဖြောက်ပဲမာရလွှာ၊ အဲမို့ မဲ့ တွေ့ မြို့လွှာ ဂျာန်-  
ပဲမာရလာလွှာ လွှာ ဖွံ့ဖြိုးလွှာ သေးစောင်းဖြောက်လွှာ

డೆಡ್ಡಿ

፭፻፱፻፻፻፻

გასულ შაბათს, საღვთოს 12 საათ-ზედ, ცენტრალურ სატუშროში მომ-ხდარა შემდეგი, სწორედ ომი აღმა-შფოთველი, ამბავი. ვიღაც სამი კა-ცი, საქსედრო ტანთ-საცეცლში, შეც-ვიწყულან სატუშროში, ჩამოუჩინდე-ნიათ ყველა კარები, ბოლოს ქრის-ტახავთ ღიად, შევარდნილან შეგ-ამოღებული ხემლებით და ერთი კი-ენით. ამ ოთხში მდგარა ოჯახბა: დედა, წერილი შვილებით.— დედას და წვრილ შვილებს შეუქნიათ ერთი ვი-ვაგლახი, წევილ-კივილი. ზამოვარდ-

---

ჰყავნდა, ყველას იმასთან 1 აქმე ჰქონ-და ურიცხვი: შემთხვევების გამო მოაზრება იქამდინ გახტნოდა, რომ

ରୂପ ଖନଦା ହାତୀର୍ଗେଦା ଶୈଖ୍ୟେଫର୍ମ୍ୟୁ  
ସିର୍ରାଜୁଙ୍କ ମିଳିବାକ୍ଷର୍ଜୁଙ୍କଙ୍କା, ତୁ ହୋଇବାର ବା-  
ମନ୍ଦସ୍ଵଲ୍ଲାପ ଏଥିମୁଁ ଓ ଉପରିବାନ୍ତର  
ମଧ୍ୟମାର୍ଜନବିଧାନ ।

ပေ ဖျော်လွှာ၏ ပုံစံရှင် ဒီဇိုင်၊ ဖျော်  
လွှာ ဂာတ္တန္တာ့ကြော်လွှာ၊ ဖျော်လွှာ၏ ဂာမားလိုက်ရှု  
လွှာ စာ များလွှာပါသဲ လေ၊ မိမိ သင်၏ ဖြုံးကြော်  
ဒီဇိုင် မိဘ၏ ရွှေ့လွှာ လေ၊ အမိန့်အဂါ စွဲများ  
မိ အော်လွှဲလွှဲပါသဲ လူများ၊ လူလွှဲစာဖူ အတာ-  
လွှဲပါတေ သင်၏ ဒုက္ခလာ-ကျော် ဂာလေးမြို့ဘာရှင်၏ မြားလွှာ  
မြော်ဖြော်လွှဲပါသဲ မြားလွှဲပါ ဂျုလ်မြို့ လေ  
တာဒ်-မြော်မြို့ပြော်လွှဲပါ မြို့ရှိရှိပါ ဂာလားလွှဲခြား  
မြော်ပါသဲ ရွှေ့လွှာ၏။ ထောက် မြော်လွှဲပါ  
လူလွှဲလွှဲပါ လေမြို့ပြော်လွှဲပါ မြော်မြို့လွှဲ  
စွဲများ၊ ဒုက္ခဘာ့လွှဲ ပြော်လွှဲ၊ ဒုက္ခဘာ့ မြို့ပြော်  
လွှဲ ပြော်လွှဲပါ တို့ဖြော်လွှဲပါ ဂာမားလိုက်ရှု  
လှာလွှဲပါသဲ စွဲမြို့ပြော်ရှု ဂာရို့နိုင်၏ လေ၊ မိမိ  
ဖွော်လွှဲပါ လူများပါ မြို့ပြော်ရှု သင်၏

ნილა სასტუმროს პატრიონი.— მხლა  
ამას მობრუნებიან და ჯერ ბრტყლად  
უცემიათ ხე მღებით და შევსებ კი-  
დეც დაუჭრათ სამ ალაგას. მრთი  
ამათგანი რეფოლვერით ყოფილა და

უკეთ დაუუცინებია ამ უწესო მოქმედებას ამ პირებისა, რომელნიც ჯერ ავაზაკებად მიუღიათ სამხედრო ტანთ-საცმლით, მაგრავ მემრე კი აღმოჩენილია, რომ ორი ამათგანი ყოფილიან ნამდევილი შრაბს-კაპიტანები, ბალუევი და ბუტკევიჩი და ერთოც იურკეჩი—სატრიოვსკი. ასევე ციცას, რა მზიერთ გაცხარებულად ჰყენიროდნენ თურმე ეს ბატონები: დაპკარით მაგას! ეს ჩევნი კაცი არ არის! ქართველია! მაჲპკალით ქართველი! — მაუყვანიათ პილიცის მოხელეები, მაგრამ, საქმის შედგენის მაგიერ, ეს ბატონი მოხელე ამ სამი პატიოსანი პირებით იმ ღამეს კარგა ლაზათიან ვახშამა შევეცნენ თურმე შენინგის პავილიონში. დედა-კაცას, რომელსაც ეს პირი შეუხტენენ დაპკარგვა — ერთი ოქროს სამაჯურო, ორი ფირუზის ბაშედი და სასტუმროს პატრიონს საათი ვერცხლისა თქროს ჯაჭვით. ამ საქმეზე გამოძიება მი-დის.

\* \* \*

შუთაბის მაზრის სამიქანს საზო-  
გადოებიდან შემოგვჩინეთ, ჩეენი სა-  
ზოგადოებისთანა მიგდებული, მიყრუ-  
ებული ძგრად თუ მეორე მოიპოვე-  
ბათ. შოველ სცენტეს მოკლებული  
ვართ ჩეენათ: არც სკოლა ჩეენთის  
არც სასოფლო ბანკი, თუ დეპოზიტ,  
არც გზები რივაბი და არც მოხელე-  
ნი... შერ ბატ. პრისტავმაც ისე გაგ-  
ვიძიორა ნახვ, თორემ უკეთის უფ-  
როს ვინღა დაეძებდათ. აღრინდუ-

ରୂପେଣ୍ଠିବୁ ହାତିଥିବୁ କମିଶ କାନ୍ଦାରୀ ଶ୍ଵା-  
ଲୋ, ପ୍ରାଣୀ ଚାଷ୍ଟାଙ୍ଗେ ପ୍ରମୁଖ ଏବଂ ତା-  
ତାଙ୍କ ପ୍ରଦେଶରେ କି ରାଜ୍ୟପ୍ରଧାନ ମାନ୍ଦିବ୍ୟ-  
ଦିତ, ଦ୍ୱାରା ରୂପେଣ୍ଠିବୁ ଅଭିନିଷ୍ଠା,  
ବାହୀପ୍ରଧାନ ଏବଂ ମାନ୍ଦିବ୍ୟରେ, କମିଶ  
ଶ୍ଵାରୀବୁ-ମେଳା, ଏବଂ ତାଙ୍କ କ୍ଷେତ୍ରରେ ଏବଂ  
ଦେଶରେ ଉତ୍ତରାଧିକାର ଏବଂ ଦେଶରେ ଶ୍ଵାରୀବୁ  
କ୍ଷେତ୍ରାନ୍ତରେ ସିନ୍ଧୁଲିବୁ ଏବଂ.

Էլեցիոն գաչչողբերձա ցիւ, և ան-  
պահած քարդա եամա ցաւահա, հո-  
գոսաւ սալամու პորուծա թլցողու ազա-  
լա ցիւս յրու, մեակցէ. Ո. և. Ա. Ա. Ա. Ա.  
և Սյանասյն ըլու Ցիւս Սեոցցից է Շյա-  
հաւ ցաւիս յաժ. են ջարո, հոմյուլ-  
տաւ Վին թուշմլցուծա համգնությ  
առյուղրո. Ոմաս մաշնուց ցշլու այս. Ե-  
բախ սյրցուլմա, հոմ համցնությ յա-  
րո ցամոցըլոյջա մ եալուսիցան. Ոման  
մուտցալոյրա ազցուլու և Շյամինուցա  
հոմ ոմ. տա և յաժ. եցու Շյա հ. մո-  
գուու գուու եցու; Վահուլու ավուուս  
ցամու Վյալու ալելազցուլուկա և տան  
մուշունու այսարցելու կանցեքու, հոմ-  
լցեցսաւ ինօհուսացրտ ածհունցեծա. Ծյց  
յրուտս ազցուլու Վյուլումնու ինմուուու  
և Վյուլու პուր Յարահա քալու ցազ. Մ  
լուլ ոյր, մ ք. լուս პուր և Պուր  
ցալուպ համցնությ այսիցեցու տուուու  
ցանցը ցուսմց հայցահա, Յարահա Ցուլու  
յուս նազուցեցից, հոմյուլու պատշաճ

ନେତ୍ରକୁ ଦୟାପରିବାରେ, ସାମ୍ବଲପିଣ୍ଡି  
ମତୀକୁରାବୀର ଦୁଃଖିକଣ୍ଡାରେ ଫିରି ବେଳେ  
ଲେଖାରାଜଶ୍ରୀ ଫିରିବିଦ୍ଵାରାରେ ଲେଖାରାଜ-ମହ-  
ନାଥଙ୍କିରି ବିଜୁଲାତିଥି.

სიხარულით ეგვებებით ამ ამბავს  
და ცისურებით, რომ მამა ნიკოლოზის  
შესაფერი ყურადღება მიექციოს ჩემი  
ძელი დიდების ნაშთისათვის და იმის  
მრევლისათვის.

ՑԵՇԾՈԾ ՖՈՆ, ԿՎՈՐԱՏ, ՄԱՀԻՄԱՆ  
ԴՐԱՄԱԳԻՍՏՐԱԼՄԱ ԷԼԱՏԻ ՔԱՂԲՈՎԱԾՈՎԱՆ  
ԱԽՄԻՒՆԻՆ ՏԵԱՐԱՌԻ ՏԱՅ ԲՈՋՄԵԾԵՑՑՈՎԱ-  
ՆՈ ԸՆԴԱՑՄԱ ՄԵՇՀԱԾՈՎԱՆ Է ԱՌԱՋԵՐԱԾՈՎ  
ԽԱԾԱՎՈՒԹԻՒՆ. ԵԱ ՌԱՌՈՎ ՖՈՎՏԱ ԽԱՌԱՎՈՒՄ  
ՎՈՐ Ը ԸՆԴԱՑՄՈՎ ԲՈՎՏԵՎԵԼԵՑԲՈՒ ԿԱՐԳՎԵ  
ՈՎԱՆ, ԻՆՉ ՌԱՌՈՎ ՖՈՎՏԱ ԿԱՐԳՎԱԾՈՎ  
ԲՈՎՈՎ ԻՎԵՐՆ ՍԿՐԵՆ ՖԵ. ՍԵԼՈՆԼԵՅԲԱ ՊՄ  
ԺԵՇԱԾՈՎ ՕՄԱՌԻ, ԻՆՉ ԱՆՁԻՌՈՆ ԿՈ-  
ՎՈՎԱ ՏԱՎԱՌՈՎԾՈՎ ՖՈՎՏԵՎԵԼԱԾ ՄԵՇՀԱ-  
ԾՈՎՈՎ ՎՐԱԼՈՎ Ը ՖՈՎՏՈՆԵԼՈՎ ՄԱՇԻՎԵ  
ՔԱԼԵ. ՌԻՒՏԱՎ ԻՆ ԵՑՄԱԾՈՎԾՈՎ ԸՆԴԱ-  
ՎՈՎԱ ՏԱՎԱՆԻՆ ԻՆՉ ԲՈՎՏԵՎԵԼ ԸՆԴԱ-  
ՎՈՎԱ ՎՐԱԼՈՎ ԵՐԻՎԵԼ ԸՆԴԱՎՈՎԱԾ

„ბაიუგუში“ თამაშობდა შიფრით  
როლს პორტეტი, რომელმაც სწო  
რედ მოხდენილად ასრულა წმოხუ  
ცის კომიტეტის როლი, რომელსაც  
ტანიცა და სახეც შეცვეროდა და ი  
ორგანიული ნაკლუტება, ზღლუობა  
არ გამოისმოდა, რადგანაც ჩქრი და

— და გამოალეთია, სინი.  
— რა ანბავია, იყითხებს იმათ?  
— აგრძ. გიშეირა ხელი ჯარი  
105

ଶ୍ରୀଲାମ ମିଳିନ୍ଦେ ପକ୍ଷିତ ଲା ଲାଙ୍ଗ  
ପାଞ୍ଚବିଦୀର୍ଥ.

— მუ სავაქეაცოთა ზართ წამი  
ხულნი, შემთხვევასაც ღმერთი გა  
ლექსო...  
ლილი ბართვის სახის მიხედვით

— აქედგან ტყვიაც ვერ მისწვდ  
ბა, გალმა ჭალაში უნდა გვიღეთ. 2  
დაწყვეტით უთხრა მლექტლმა.  
შეკლას მოეწონა ის აზრი.



